



Voter Information Guide and Sample Ballot

**Special Recall Election
Fontana Unified School District
Tuesday, July 16, 2013**

Elections Office of the Registrar of Voters
777 East Rialto Ave. San Bernardino, CA 92415
www.sbcountyelections.com

*Guía de información para el votante
en español adentro*

VOTE BY MAIL

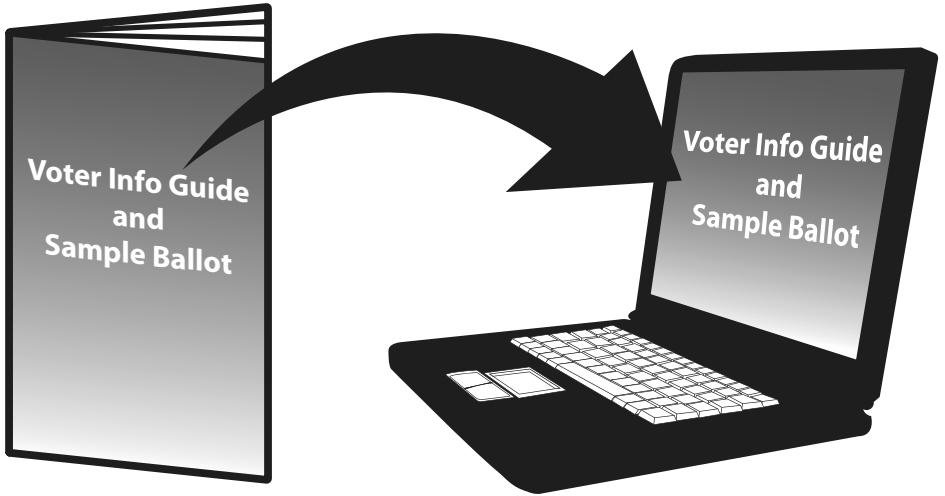
- **Vote at Home**
- **Vote When You Want**
- **Save Time, Gas, and Taxpayer Dollars**



**To apply, complete the application
on the back of this guide.**

• SAN BERNARDINO COUNTY ELECTIONS OFFICE •

Get Your Sample Ballot...
ONLINE!



**You have a choice in how you receive your
Voter Information Guide and Sample Ballot.**

Go Green.
Save Taxpayer Dollars!

**Fill out the application on the back of this page
to receive your Sample Ballot electronically.**

APPLICATION FOR ELECTRONIC VOTER INFORMATION GUIDE

Submit this application in order to receive your **Voter Information Guide and Sample Ballot** electronically. If you submit this application, you will no longer receive your Voter Information Guide in the mail.

1. FILL OUT YOUR PERSONAL INFORMATION

Last Name

First Name

Street Address

City

Zip Code

Birthdate (mm/dd/yyyy)

Phone

Email Address

Applicant's Signature

Date

2. RETURN THIS APPLICATION

- Deliver it to any polling place on Election Day
- Scan and email it to:
voterregistrations@sbcountyelections.com
- Mail it to:
Elections Office of the Registrar of Voters
777 East Rialto Ave.
San Bernardino, CA 92415
- Fax it to (909) 387-2022, OR
- Visit www.sbcountyelections.com to complete an online application

3. CHECK YOUR EMAIL

- An email notification will be sent to you prior to the next election in which you are eligible to vote

Contents

In this Voter Information Guide you will find:

- Letter from the Registrar of Voters
- Voting Options
- What is on Your Official Recall Ballot?
- What Happens After You Vote Your Ballot?
- Your Sample Ballot
- Information About the Proposed Recalls
 - Proposed Recall of Governing Board Member Leticia Garcia
 - Proposed Recall of Governing Board Member Sophia Green
- Voter Bill of Rights
- Application for a Mail Ballot (Back Cover)
- Your Assigned Polling Place (Back Cover)



Michael J. Scarpello
Registrar of Voters

County of San Bernardino
Community Services Group

Elections Office of the Registrar of Voters

777 East Rialto Avenue
San Bernardino, CA 92415
Phone (909) 387-8300
Fax (909) 387-2022
www.sbcountyelections.com

Dear Voter,

On July 16, 2013 a Special Recall Election will be held as ordered by the Governing Board of the Fontana Unified School District. The election will determine whether two governing board members should be recalled (removed) from office. At the request of the school board and in accordance with applicable laws and regulations, the Elections Office of the Registrar of Voters will conduct the election.

On the following pages you will find helpful information about the Special Recall Election. I recommend that you review all of the information included in order for you to be fully prepared to participate in this election. Also, I encourage you to:

- **Sign up to Vote by Mail** by filling out the application on the back of this guide.
- **Go green!** Sign up to get this Voter Information Guide and Sample Ballot electronically in the future. You can sign up by applying online at www.sbcountyelections.com.
- **Know where to vote on Election Day.** We have consolidated underused polling places and your polling place may have changed for this election. Please look up your assigned polling place on the back of this Voter Information Guide, look it up and map it on our website at www.sbcountyelections.com, or call (909) 387-8300 for assistance.

Thank you for participating in this election.

Sincerely,

MICHAEL J. SCARPELLO
Registrar of Voters

Voting Options

Voters in the Fontana Unified School District have three (3) voting options:

1. Vote by Mail:

To vote by mail, you must be a permanent mail ballot voter, or request a mail ballot for this election only. If you want to apply for a mail ballot, complete and return the Mail Ballot Application on the back of this Guide.

- Mail Ballot Application deadline – Tuesday, July 9, 2013.
- Mail Ballots will be mailed beginning Friday, June 21, 2013.
- Voted Mail Ballots must be returned to the Elections Office by 8 p.m. on Election Day:
 - Mail via the U.S. Postal Service by Wednesday, July 10, 2013.
 - Drop off at any San Bernardino County drop-off location, June 24 to July 16, 2013.
 - Deliver to any San Bernardino County polling place on Election Day.
 - Visit the Elections Office website at www.sbcountyelections.com for drop-off locations or polling places.

2. Vote Early at:

- San Bernardino County Elections Office
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415
 - Monday through Friday, June 17 to July 15, 2013 8 a.m. to 5 p.m.

3. Vote on Election Day at:

- Your assigned polling place – 7 a.m. to 8 p.m. To find your assigned polling place:
 - Look on the back of this Guide
 - Visit www.sbcountyelections.com
 - Call (909) 387-8300 or (800) 881-VOTE
- San Bernardino County Elections Office – 7 a.m. to 8 p.m.

What is on Your Official Recall Ballot?

There are two sections on your ballot. In each section there is:

- A question asking whether an officer should be recalled (removed) from office, **and**
- A contest to choose a successor candidate for that office in the event the officer is recalled.

Note:

You have the option to vote on a recall question:

- If you vote for a successor candidate, **or**
- If you do not vote for a successor candidate.

You have the option to vote on the contest to choose a successor candidate:

- If you vote "Yes" on the recall question, **or**
- If you vote "No" on the recall question, **or**
- If you choose not to vote on the recall question.

What Happens After You Vote Your Ballot?

Ballots will be returned to the Elections Office on the night of the election and counted on high speed ballot scanners. Results will be released at 8:15 p.m. and every two hours, on the hour, after that until counting is completed. Results will be released to the media and will be posted on the Elections Office website at www.sbcountyelections.com.

- If there are more "Yes" votes than "No" votes on a recall question, the officer shall be recalled (removed) from office.
 - If an officer is recalled, the successor candidate for that office that receives the highest number of votes shall be declared elected for the remainder of the unexpired term.
- If there are more "No" votes than "Yes" votes on a recall question, or if there is a tie vote, the officer shall remain in office.

SAMPLE BALLOT





Special Recall Election
Fontana Unified School District
July 16, 2013

BOLETA EJEMPLAR

Elecciones Especiales para una Remoción
Distrito Escolar Unificado Fontana
16 de Julio de 2013



279

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. Use a **BLACK** or **BLUE** pen.
2. To vote on a recall question, complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: .
3. To vote for a successor candidate, complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: .

NOTE:

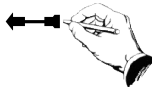
- You may vote on the recall question regardless of how you vote, or if you vote, for a successor candidate.
- You may vote for a successor candidate regardless of how you vote, or if you vote, on the recall question.

4. If a write-in space is provided, you may write the name of a qualified write-in candidate and complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: .





WARNING:

Do not circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

EXAMPLE / EJEMPLO:





INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Use a pluma de tinta **NEGRA** o **AZUL**.
2. Para votar sobre una pregunta sobre una remoción, complete la flecha punteada  que señala hacia su opción con una línea continua, de esta manera: .
3. Para votar por un candidato para que ocupe el puesto, complete la flecha punteada  que señala hacia su opción con una línea continua, de esta manera: .

NOTA:

- Usted puede votar sobre la pregunta sobre una remoción sin importar cómo vote, o si vota, por un candidato para que ocupe el puesto.
- Usted puede votar por un candidato para que ocupe el puesto sin importar cómo vote, o si vota, sobre una pregunta sobre una remoción.

4. Si hay un espacio para escribir, usted puede anotar el nombre de un candidato por escrito calificado y unir la flecha incompleta  que apunte hacia su elección con una sola línea, de este modo: .

ADVERTENCIA:

No encierre en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la boleta. Si comete un error, consiga una boleta nueva.

FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT Distrito Escolar Unificado Fontana

Shall **LETICIA GARCIA** be recalled (removed) from the office of Governing Board Member?

¿Debería removerse (retirarse) a **LETICIA GARCIA** de su puesto como Miembro de la Junta Gobernante?

YES / SI 

NO / NO 

Candidates to succeed **LETICIA GARCIA** if she is recalled (removed) from office.

Candidatos para ocupar el puesto de **LETICIA GARCIA** si se le remueve (retira) del puesto.

Vote for one / Vote por uno

SOCORRO ENRIQUEZ

Parent 
Madre de Familia

SHANNON O BRIEN

Non-Profit Director/Parent 
Directora de Org. sin Fines de Lucro/Madre de Familia

(Write-In / En-escrito) 

FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT Distrito Escolar Unificado Fontana

Shall **SOPHIA GREEN** be recalled (removed) from the office of Governing Board Member?

¿Debería removerse (retirarse) a **SOPHIA GREEN** de su puesto como Miembro de la Junta Gobernante?

YES / SI 

NO / NO 

Candidates to succeed **SOPHIA GREEN** if she is recalled (removed) from office.

Candidatos para ocupar el puesto de **SOPHIA GREEN** si se le remueve (retira) del puesto.

Vote for one / Vote por uno

OLIVIA LOPEZ

Retired School Employee 
Empleada de Escuela Jubilada

JASON O BRIEN

Police Detective 
Policia Investigador

AYANNA BLACKMON-BALOGUN

Teacher/Author 
Maestra/Autora

(Write-In / En-escrito) 

This page intentionally left blank.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

Information About the Proposed Recalls

Below is a summary of the information you will find on the following pages:

- **Statement of Reasons for Recall**

The statement of reasons for recall that was filed by the proponents of the recall.

- **Answer to Statement of Reasons for Recall**

An answer to the statement of reasons for recall that was filed by the officer whose recall is being sought.

- **Statement of Officer Whose Recall is Being Sought**

A brief description of the officer's own personal background and qualifications, expressed by the officer himself or herself.

Officers have the option of including a statement in this guide – the expense of which is paid by the officer. Some officers choose not to purchase space for a statement; therefore this guide may not contain a statement for every officer on your ballot.

- **Statement of Candidate to Succeed**

A brief description of the candidate's own personal background and qualifications, expressed by the candidate himself or herself.

Candidates have the option of including a statement in this guide – the expense of which is paid by the candidate. Some candidates choose not to purchase space for a statement; therefore this guide may not contain a statement for every candidate on your ballot.

**FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT
PROPOSED RECALL OF GOVERNING BOARD MEMBER LETICIA GARCIA**

STATEMENT OF REASONS FOR RECALL

As an elected Fontana School Board Member, Leticia Garcia has taken actions detrimental to the children and their families who attend schools in Fontana Unified School District:

Garcia opposed the After School Program and damaged the relationship with the city providing this program. Garcia maligned the reputation of a program that capably serves 3500 students and their families, jeopardizing future funding that provides over 350 jobs.

Garcia attacked the integrity of the school district Administration on multiple occasions. She stated her dissatisfaction with school counselors during the presentation of a Resolution for Counselors to recognize their vital role in conjunction with National School Counseling Week. She voted to eliminate counselors, which put 68 people out of work. Garcia leveled unfounded accusations against the Fontana School Administrators and Teachers of cheating on procedures and practices on standardized State Tests.

Garcia spearheaded a failed ballot parcel tax during one of the worst economic times since the Great Depression. This failed attempt to raise taxes cost the District taxpayers over \$147,000 at a time when programs and jobs were being eliminated.

Garcia creates a culture of instability within the Fontana Unified School District.

ANSWER TO STATEMENT OF REASONS FOR RECALL

Proponents of this recall want you to believe that I have done something wrong when in fact, I have not. I vote in the best interest of Fontana Students and taxpayers of this community. My alleged wrongdoing is opposing a multimillion dollar city contract for after school services. After thoroughly reviewing questionable accounting practices, I opposed the contract. Creating an oversight committee ensures that tax dollars are well spent and your children are well served.

Proponents say counselors were laid off because I voted to restructure our counseling program. This claim is false. All 68 counselors remained employed by the district or have resigned, and we saved taxpayers millions. My priority is the fiscal solvency of this district.

This is purely sour political grapes and blatant retaliation. City politicians have been threatening me since I took office. A defeated incumbent is also a proponent. It is obvious that this is nothing more than a personal political vendetta. The public should know the level of nepotism that exists in this district, starting at the top with the Superintendent being the daughter-in-law of a longtime board member. Don't be duped by the status quo. Vote no on this illegitimate recall.

STATEMENT OF OFFICER**NAME: LETICIA GARCIA****AGE: 47****OCCUPATION: Fontana Unified School Board Trustee**

Two years ago, we were elected by the voters to serve four-year terms. We promised to be independent, hold people and programs accountable and fight for the best interest of our children.

Our fiscal responsibility and efforts to improve our children's education have not gone unnoticed by politicians who have long used their power to influence our school district. We have questioned contracts, educational results, and program quality.

The Sun editorial states: "Allowing voters to decide on a tax measure hardly seems an 'abuse'...Neither does raising questions about how a taxpayer-supported program is administered...what kind of public stewards would they be if they didn't speak up with their concerns?"

Many voters were deceived into signing a petition to "save the after school program" when the only issue was the city's \$3,500,000.00 contract. We emphatically support the After School Program! Misinformation and misrepresentations have led to this baseless recall, wasting \$100,000+ taxpayer dollars when every penny is needed.

Because we have broken no law, have done nothing to abuse your trust and have done everything we promised to do, I humbly ask that you Vote No on the Recall.

www.leticiajarcia.nationbuilder.com

STATEMENT OF CANDIDATE TO SUCCEED LETICIA GARCIA**NAME: SOCORRO ENRIQUEZ****AGE: 56****OCCUPATION: Education Advocate**

My life is defined by community service. Fontana is my home and helping children grow and learn is my passion.

As a youth, I volunteered to serve as a member of the County Sheriff's Explorer Program. Serving alongside peace officers inspired new inroads of understanding between youth and the community. Public service at a young age encouraged me to support my neighbors and forever remember my parents' values – always do what is right.

I continued my education at East LA College, Cal State LA, USC and San Bernardino Valley College.

After college, I remained steadfast in serving our community. My family are active members of the Fontana Coalition and School Site Council. I helped our ELAC program by encouraging parental involvement.

Community spirit calls me to stand for the Fontana Unified School District. As an education advocate I understand what our students need to achieve. They need quality teachers and staff for guidance. Students need effective extracurricular programs.

I have devoted my life to community service as an education advocate, local chamber of commerce leader, wife, and foster mother. My experience will help all students achieve greatness.

I ask for your vote for the Fontana Unified School District Governing Board.

**FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT
PROPOSED RECALL OF GOVERNING BOARD MEMBER SOPHIA GREEN**

STATEMENT OF REASONS FOR RECALL

As an elected Fontana School Board Member, Sophia Green has taken actions detrimental to the children and their families who attend schools in Fontana Unified School District:

Green repeatedly voted against the After School Program and damaged the relationship with the city providing this program. Green maligned the reputation of a program that capably serves 3500 students and their families, jeopardizing future funding that provides over 350 jobs.

Green has repeatedly stated in public and on record that she owes no explanation to the voters for her actions or decisions. Green's demonstrated inconsistency and lack of leadership creates a culture of instability within the Fontana Unified School District when the district is experiencing layoffs and program cuts.

Green has, on numerous occasions, made inappropriate statements in public concerning the performance of the District staff. Such statements violate the rights of the employees and expose the district to lawsuits.

Green has, on numerous occasions, appeared ill-prepared for board meetings and unaware when official votes of the board were taking place. Green has demonstrated a lack of understanding as to the proceedings and consequences of her actions.

ANSWER TO STATEMENT OF REASONS FOR RECALL

As a board member, I seek continual growth by attending state and national workshops. I take my responsibilities seriously and strive to serve the best interests of Fontana's students. I do not support colleagues who put their own interests or the interests of friends and family ahead of children. I cannot support a program of *questionable quality* just because it is popular with others. The Fontana After School Program is **not academically based**, not administered with consistency site to site, and appears to be nothing more than a glorified day care program. At a cost of over three million dollars, it is financially irresponsible to support a program that is not giving results.

Every vote has a lasting and rippling affect on the community as a whole. Therefore, I must rely on *accurate information* to be provided before I vote on any issue. When district staffers provide inaccurate information, they must be held **accountable**. There is no excuse for district administrators earning in excess of \$130,000 annually plus benefits to **constantly** make gross errors when it directly impacts people's lives. Either they are being untruthful, or they are simply incompetent. Our children deserve much better than they are presently receiving.

STATEMENT OF CANDIDATE TO SUCCEED SOPHIA GREEN

NAME: AYANNA BLACKMON-BALOGUN
OCCUPATION: Educator/Author

AGE: 38

My desire to help local youth succeed began nearly two decades ago when I was hired to be an instructional aide right here in the Inland Empire. My desire grew stronger when I became a classroom teacher at a local elementary school teaching 6th, 7th and 8th grades.

Today, I have no greater joy than seeing local students reach their goals. As a middle school instructor and author, I know education is the key to a bright future.

Being asked by students, parents, and fellow educators to run for the Fontana Unified School District Governing Board encouraged me to seek this important office. My background as classroom teacher provides unique perspectives as to what is truly effective for our students.

Recently I had the privilege of working with state education leaders to improve the quality of education for school districts throughout California. My experience allows me to implement these changes in our district.

As a mother, I want my child to have the best education. As a teacher, I want to be the best educator. As a governing board member, I want our schools to be the best.

I sincerely ask for your vote. Thank you.



State of California Voter Bill of Rights

1. You have the **right to cast a ballot** if you are a valid registered voter.
A valid registered voter means a United States citizen who is a resident in this state, who is at least 18 years of age and not in prison or on parole for conviction of a felony, and who is registered to vote at his or her current residence address.
2. You have the **right to cast a provisional ballot** if your name is not listed on the voting rolls.
3. You have the **right to cast a ballot if you are present and in line** at the polling place prior to the close of the polls.
4. You have the **right to cast a secret ballot free from intimidation.**
5. You have the **right to receive a new ballot** if, prior to casting your ballot, you believe you made a mistake.
If at any time before you finally cast your ballot, you feel you have made a mistake, you have the right to exchange the spoiled ballot for a new ballot. Vote-by-mail voters may also request and receive a new ballot if they return their spoiled ballot to an elections official prior to the closing of the polls on Election Day.
6. You have the **right to receive assistance** in casting your ballot, if you are unable to vote without assistance.
7. You have the **right to return a completed vote-by-mail ballot** to any precinct in the county.
8. You have the **right to election materials in another language**, if there are sufficient residents in your precinct to warrant production.
9. You have the **right to ask questions about election procedures** and observe the election process.
You have the right to ask questions of the precinct board and elections officials regarding election procedures and to receive an answer or be directed to the appropriate official for an answer. However, if persistent questioning disrupts the execution of their duties, the board or election officials may discontinue responding to questions.
10. You have the **right to report any illegal or fraudulent activity** to a local elections official or to the Secretary of State's Office.

If you believe you have been denied any of these rights, or you are aware of any election fraud or misconduct, please call the **San Bernardino County Elections Office toll-free at (800) 881-VOTE (8683).**

This page intentionally left blank.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

This page intentionally left blank.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco.



Guía de información para el votante y boleta de muestra

**Elecciones Especiales para una Remoción
Distrito Escolar Unificado Fontana
Martes 16 de julio de 2013**

Elections Office of the Registrar of Voters
777 East Rialto Ave. San Bernardino, CA 92415
www.sbcountyelections.com

*Guía de información para el votante
en español adentro*

VOTO POR CORREO

- **Vote en casa**
- **Vote cuando quiera**
- **Ahorre tiempo, gasolina y dólares de los contribuyentes**



**Para inscribirse, llene la solicitud
al reverso de esta guía.**

• OFICINA DE ELECCIONES DEL CONDADO DE SAN BERNARDINO •

Obtenga su boleta de muestra...

¡EN LÍNEA!



**Usted puede elegir cómo recibe
su guía de información para los votantes
y su boleta de muestra.**

Proteja la ecología

*¡Ahorre dinero de los
contribuyentes!*

**Llene la solicitud al dorso para recibir su
boleta de muestra electrónicamente.**

SOLICITUD DE GUÍA ELECTRÓNICA DE INFORMACIÓN PARA LOS VOTANTES

Presente esta solicitud para que le envíen electrónicamente la **Guía de Información para los Votantes y la Boleta de Muestra**. Si presenta esta solicitud, ya no recibirá la Guía de Información para los Votantes por correo.

1. LLENE SU INFORMACIÓN PERSONAL

Apellido

Nombre

Dirección

Ciudad

Código postal

Fecha de nacimiento (dd/mm/aaaa)

Teléfono

Dirección de correo electrónico

Firma del solicitante

Fecha

2. DEVUELVA ESTA SOLICITUD

- Entréguela en cualquier casilla electoral el Día de las Elecciones
- Escanéela y envíela por correo electrónico a:
voterregistrations@sbcountyelections.com
- Envíela por correo a:
Elections Office of the Registrar of Voters
777 East Rialto Ave.
San Bernardino, CA 92415
- Envíela por fax al (909) 387-2022, O
- Visite www.sbcountyelections.com para llenar una solicitud en línea

3. REVISE SU CORREO ELECTRÓNICO

- Se le enviará una notificación por correo electrónico antes de las próximas elecciones en las que pueda votar.

Contenido

En esta Guía de Información para el Votante encontrará lo siguiente:

- Una Carta del Funcionario Encargado del Registro de Votantes
- Las Opciones de Voto
- ¿Qué contiene Su Boleta Oficial de Remoción?
- ¿Qué Pasa Después de que Usted Vota en la Boleta?
- Su Boleta de Muestra
- Información sobre las Remociones Propuestas
 - Propuesta de Remoción de la Miembro Leticia Garcia
 - Propuesta de Remoción de la Miembro Sophia Green
- La Declaración de Derechos del Votante
- La Solicitud para una Boleta por Correo (al reverso de la Guía)
- Su Casilla Electoral Asignada (al reverso de la Guía)



Michael J. Scarpello
Registrar of Voters

County of San Bernardino
Community Services Group

Elections Office of the Registrar of Voters

777 East Rialto Avenue
San Bernardino, CA 92415
Phone (909) 387-8300
Fax (909) 387-2022
www.sbcountyelections.com

Estimado Votante:

El 16 de julio de 2013 se llevarán a cabo unas Elecciones Especiales para una Remoción por órdenes de la Junta Gobernante del Distrito Escolar Unificado de Fontana. Las elecciones determinarán si se debe remover (retirar) de sus puestos a dos de los miembros de la junta gobernante. A solicitud de la junta escolar, y de acuerdo con las leyes y los reglamentos pertinentes, la Oficina de Elecciones del Registro de Votantes llevará a cabo estas elecciones.

En las siguientes páginas encontrará información útil acerca de las Elecciones Especiales sobre una Remoción. Le recomiendo que revise toda la información que se incluye para que esté completamente preparado para participar en estas elecciones. Además, lo alentamos a:

- **Registrarse para Votar por Correo** llenando la solicitud al reverso de esta guía.
- **iApoyar al medio ambiente!** Regístrese para recibir esta Guía de Información para el Votante y Boleta de Muestra en formato electrónico en el futuro. Puede registrarse al hacer una solicitud en línea en www.sbcountyelections.com.
- **Saber dónde votar el Día de las Elecciones.** Tenemos casillas electorales poco utilizadas consolidadas y es posible que la casilla electoral que le corresponde haya cambiado para estas elecciones. Busque su casilla electoral asignada en el reverso de esta Guía de Información para el Votante o encuéntrela en el mapa que aparece en nuestro sitio web en www.sbcountyelections.com, o llame al (909) 387-8300 para recibir ayuda.

Gracias por participar en estas elecciones.

Atentamente,

MICHAEL J. SCARPELLO

Funcionario encargado del registro de votantes

BOARD OF SUPERVISORS

ROBERT A. LOVINGOOD - First District • JANICE RUTHERFORD - Second District • JAMES RAMOS - Third District • GARY C. OVITT - Fourth District • JOSIE GONZALES - Fifth District
GREGORY C. DEVEREAUX - Chief Executive Officer

N SB 001-022

Opciones de Voto

Los votantes del Distrito Escolar Unificado de Fontana tienen tres (3) opciones de voto:

1. Vote por Correo:

Para votar por correo, usted debe ser un votante por correo permanente, o solicitar una boleta de voto por correo sólo para estas elecciones. Si quiere solicitar una boleta de voto por correo, llene y devuelva la Solicitud de Boleta por Correo que se encuentra al reverso de esta Guía.

- Fecha límite para enviar la Solicitud de Boleta por Correo: martes 9 de julio de 2013.
- Las Boletas por Correo se enviarán a partir del viernes 21 de junio de 2013.
- Las Boletas por Correo con su voto deben devolverse a la Oficina de Elecciones antes de las 8 p.m. el Día de las Elecciones:
 - Envíe la boleta a través del Servicio Postal de Estados Unidos antes del miércoles 10 de julio de 2013.
 - Entréguela en cualquier punto de entrega del Condado de San Bernardino a partir del 24 de junio y hasta el 16 de julio de 2013.
 - Entréguela en cualquier Casilla Electoral del Condado de San Bernardino el Día de las Elecciones.
 - Visite el sitio web de la Oficina de Elecciones en www.sbcountyelections.com para conocer los puntos de entrega o las casillas electorales.

2. Vote Temprano en:

- San Bernardino County Elections Office
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415
 - De lunes a viernes, del 17 de junio al 15 de julio de 2013, de 8 a.m. a 5 p.m.

3. Vote el Día de las Elecciones en:

- La Casilla Electoral que le fue asignada, de 7 a.m. a 8 p.m. Para encontrar su casilla asignada:
 - Vea el reverso de esta Guía
 - Visite www.sbcountyelections.com
 - Llame al (909) 387-8300 o al (800) 881-VOTE
- Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino, de 7 a.m. a 8 p.m.

¿Qué contiene Su Boleta Oficial de Remoción?

Su boleta tiene dos secciones. En cada sección hay:

- Una pregunta sobre si un funcionario debería ser removido (retirado) de su cargo, **y**
- Una contienda para elegir a un candidato que ocupe ese cargo en caso de que se remueva al funcionario.

Nota:

Las opciones que usted tiene para votar en relación con una pregunta sobre una remoción son:

- Si usted vota por un candidato que ocupe el puesto, **o**
- Si usted no vota por un candidato que ocupe el puesto.

Las opciones que usted tiene para votar en relación con la contienda para elegir a un candidato que ocupe el puesto son:

- Si usted vota "Sí" en relación con la pregunta sobre una remoción, **o**
- Si usted vota "No" en relación con la pregunta sobre una remoción, **o**
- Si usted elige no votar en relación con la pregunta sobre una remoción.

¿Qué Pasa Después de que Usted Vota en la Boleta?

Las boletas se devolverán a la Oficina de Elecciones la noche de las elecciones y se contabilizarán mediante escáneres de boletas de alta velocidad. Los resultados se publicarán a las 8:15 p.m. y cada dos horas, a la hora en punto, hasta que el conteo finalice. Los resultados se publicarán en medios de comunicación masivos y también podrán consultarse en el sitio web de la Oficina de Elecciones en www.sbcountyelections.com.

- Si se obtienen más votos de "Sí" que votos de "No" en relación con una pregunta sobre una remoción, el funcionario será removido (retirado) del cargo.
 - Si se remueve a un funcionario, el candidato para ocupar el puesto que reciba el número de votos más alto será nombrado electo para el resto del periodo que no haya vencido.
- Si se obtienen más votos de "No" que votos de "Sí" en relación con una pregunta sobre una remoción o si hay un empate en los votos, el funcionario continuará en el cargo.

SAMPLE BALLOT





Special Recall Election
Fontana Unified School District
July 16, 2013

BOLETA EJEMPLAR

Elecciones Especiales para una Remoción
Distrito Escolar Unificado Fontana
16 de Julio de 2013



279

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. Use a **BLACK** or **BLUE** pen.
2. To vote on a recall question, complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: .
3. To vote for a successor candidate, complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: .

NOTE:

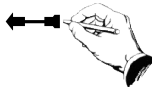
- You may vote on the recall question regardless of how you vote, or if you vote, for a successor candidate.
- You may vote for a successor candidate regardless of how you vote, or if you vote, on the recall question.

4. If a write-in space is provided, you may write the name of a qualified write-in candidate and complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: .





WARNING:

Do **not** circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

EXAMPLE / EJEMPLO:





INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Use a pluma de tinta **NEGRA** o **AZUL**.
2. Para votar sobre una pregunta sobre una remoción, complete la flecha punteada  que señala hacia su opción con una línea continua, de esta manera: .
3. Para votar por un candidato para que ocupe el puesto, complete la flecha punteada  que señala hacia su opción con una línea continua, de esta manera: .

NOTA:

- Usted puede votar sobre la pregunta sobre una remoción sin importar cómo vote, o si vota, por un candidato para que ocupe el puesto.
- Usted puede votar por un candidato para que ocupe el puesto sin importar cómo vote, o si vota, sobre una pregunta sobre una remoción.

4. Si hay un espacio para escribir, usted puede anotar el nombre de un candidato por escrito calificado y unir la flecha incompleta  que apunte hacia su elección con una sola línea, de este modo: .

ADVERTENCIA:

No encierre en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la boleta. Si comete un error, consiga una boleta nueva.

FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT Distrito Escolar Unificado Fontana

Shall **LETICIA GARCIA** be recalled (removed) from the office of Governing Board Member?

¿Debería removerse (retirarse) a **LETICIA GARCIA** de su puesto como Miembro de la Junta Gobernante?

YES / SI 

NO / NO 

Candidates to succeed **LETICIA GARCIA** if she is recalled (removed) from office.


Candidatos para ocupar el puesto de **LETICIA GARCIA** si se le remueve (retira) del puesto.

Vote for one / Vote por uno

SOCORRO ENRIQUEZ

Parent 
Madre de Familia

SHANNON O BRIEN

Non-Profit Director/Parent 
Directora de Org. sin Fines de Lucro/Madre de Familia

(Write-In / En-escrito) 

FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT Distrito Escolar Unificado Fontana

Shall **SOPHIA GREEN** be recalled (removed) from the office of Governing Board Member?

¿Debería removerse (retirarse) a **SOPHIA GREEN** de su puesto como Miembro de la Junta Gobernante?

YES / SI 

NO / NO 

Candidates to succeed **SOPHIA GREEN** if she is recalled (removed) from office.

Candidatos para ocupar el puesto de **SOPHIA GREEN** si se le remueve (retira) del puesto.

Vote for one / Vote por uno

OLIVIA LOPEZ

Retired School Employee 
Empleada de Escuela Jubilada

JASON O BRIEN

Police Detective 
Policia Investigador

AYANNA BLACKMON-BALOGUN

Teacher/Author 
Maestra/Autora

(Write-In / En-escrito) 

This page intentionally left blank.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

Información sobre las Remociones Propuestas

A continuación se encuentra un resumen de la información contenida en las siguientes páginas:

- **Declaración de Motivos Para la Remoción**
La declaración de motivos para la remoción que presentaron quienes proponen la remoción.
- **Respuesta a la Declaración de Motivos Para la Remoción**
Una respuesta a la declaración de motivos para la remoción presentada por el funcionario a quien se quiere remover.
- **Declaración del Funcionario a Quien se Quiere Remover**
Una breve descripción de los antecedentes personales del funcionario y su preparación, en palabras del mismo funcionario.

Los funcionarios tienen la opción de incluir su declaración en esta guía, gasto que corre por cuenta del funcionario. Algunos funcionarios eligen no comprar espacio para una declaración; por lo tanto, es posible que esta guía no contenga la declaración de todos los funcionarios que figuran en su boleta.

- **Declaración del Candidato que Ocupará el Puesto**
Una breve descripción de los antecedentes personales del candidato y su preparación, en palabras del mismo candidato.

Los candidatos tienen la opción de incluir su declaración en esta guía, gasto que corre por cuenta del candidato. Algunos candidatos eligen no comprar espacio para una declaración; por lo tanto, es posible que esta guía no contenga la declaración de todos los candidatos que figuran en su boleta.

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO FONTANA
PROPUESTA DE REMOCIÓN DE LA MIEMBRO LETICIA GARCIA**

DECLARACIÓN DE MOTIVOS PARA LA REMOCIÓN

Como miembro electo de la Junta Escolar de Fontana, Leticia Garcia ha emprendido acciones perjudiciales para los niños que asisten a las escuelas del Distrito Escolar Unificado de Fontana y sus familias:

Garcia se opuso al Programa para Después de Clases y dañó la relación con la ciudad que provee este programa. Garcia manchó la reputación de un programa que competentemente sirve a 3500 estudiantes y a sus familias, y puso en riesgo la financiación futura que brinda más de 350 empleos.

Garcia atentó contra la integridad de la administración del distrito escolar en múltiples ocasiones. Ella declaró su insatisfacción con los consejeros escolares durante la presentación de una resolución para consejeros para reconocer su papel esencial en conjunto con la Semana Nacional de la Consejería Escolar. Votó por eliminar a los consejeros, lo cual quitó su empleo a 68 personas. Garcia hizo acusaciones sin fundamentos contra los administradores escolares y los maestros de Fontana de hacer trampa en los procedimientos y las prácticas de los exámenes estatales estandarizados.

Garcia encabezó un impuesto parcelario fallido en la votación durante una de las peores épocas económicas desde la Gran Depresión. Este intento fallido de elevar los impuestos les costó a los contribuyentes del distrito más de \$147,000 en un momento en el que se estaban eliminando programas y empleos.

Garcia crea una cultura de inestabilidad en el Distrito Escolar Unificado de Fontana.

RESPUESTA A LA DECLARACIÓN DE MOTIVOS PARA LA REMOCIÓN

Quienes proponen esta remoción pretenden que ustedes crean que he hecho algo malo, aunque en realidad no es así. Voto en beneficio de los estudiantes de Fontana y los contribuyentes de esta comunidad. Mi supuesta infracción es oponerme a un contrato de la ciudad por millones de dólares para servicios después de clases. Tras revisar cuidadosamente las prácticas contables dudosas, me opuse al contrato. Crear un comité de supervisión asegura que los dólares de impuestos se utilicen bien y que se atienda bien a sus hijos.

Los que apoyan el contrato dicen que algunos consejeros fueron despedidos porque yo voté por reestructurar nuestro programa de consejería. Este argumento es falso. Los 68 consejeros siguen siendo empleados del distrito o han renunciado, y ahorramos millones de dólares de los contribuyentes. Mi prioridad es la solvencia financiera de este distrito.

Esto se trata solamente de una disputa política y una represalia flagrante. Los políticos de la ciudad me han amenazado desde que ocupé mi cargo. Un candidato vencido también es un proponente. Es obvio que esto no es más que una venganza política personal. El público debe estar consciente del nivel de nepotismo que existe en este distrito y que comienza desde arriba, ya que la superintendente es la nuera de un miembro antiguo de la junta. No se deje engañar por el statu quo. Vote no a esta remoción ilegítima.

DECLARACIÓN DE LA FUNCIONARIA

NOMBRE: LETICIA GARCIA

EDAD: 47

OCUPACIÓN: Administradora fiduciaria, Junta Escolar Unificada de Fontana

Hace dos años fuimos elegidos por los votantes para desempeñar cargos de cuatro años. Prometimos ser independientes, responsabilizar a las personas y los programas y luchar en beneficio de nuestros hijos.

Nuestra responsabilidad fiscal y nuestros esfuerzos por mejorar la educación de nuestros hijos no han pasado desapercibidos por los políticos que desde hace mucho han usado su poder para influenciar a nuestro distrito escolar. Hemos cuestionado los contratos, los resultados educativos y la calidad de los programas.

La editorial de The Sun declara: "Permitir que los votantes decidan con respecto a una medida de impuestos difícilmente parece un 'abuso'... Tampoco parece serlo hacer preguntas sobre cómo se administra un programa financiado por los contribuyentes... ¿Qué tipo de administradores serían si no hablaran sobre sus inquietudes?"

Muchos votantes fueron engañados para que firmaran una petición para "salvar el programa para después de clases" cuando el único asunto relevante era el contrato de la ciudad por \$3,500,000.00. ¡Apoyamos firmemente al Programa para Después de Clases! La información errónea y la tergiversación han conducido a esta remoción sin fundamento y al desperdicio de más de \$100,000 dólares de los contribuyentes cuando se necesita cada centavo.

Debido a que no hemos violado ninguna ley, no hemos hecho nada que abuse de su confianza y hemos hecho todo lo que prometimos hacer, le pido humildemente que Vote No a la Remoción.

www.leticiajarcia.nationbuilder.com

DECLARACIÓN DE LA CANDIDATA AL PUESTO DE LETICIA GARCIA

NOMBRE: SOCORRO ENRIQUEZ

EDAD: 56

OCUPACIÓN: Abogada Educativa

El servicio comunitario define mi vida. Fontana es mi hogar y ayudar a los niños a aprender y crecer es mi pasión.

Cuando era joven, fui voluntaria para servir como miembro del Programa de Exploradores del Alguacil del Condado. Servir junto a agentes de las fuerzas del orden me abrió nuevos caminos de entendimiento entre la juventud y la comunidad. Participar en el servicio público a una edad temprana me motivó a apoyar a mis vecinos y a recordar los valores de mis padres permanentemente: siempre haz lo correcto.

Continué con mi educación en la Universidad del Este de Los Ángeles, en la Universidad del Estado de California en Los Ángeles, en la USC y en la San Bernardino Valley College.

Después de la universidad seguí comprometida con servir a nuestra comunidad. Mis familiares son miembros activos de la Coalición por Fontana y del Comité del Plantel Escolar. Ayudé a nuestro programa de la ELAC al fomentar la participación de los padres.

El espíritu comunitario me motiva a participar en el Distrito Escolar Unificado de Fontana. Como abogada educativa entiendo lo que deben lograr nuestros estudiantes. Necesitan maestros y personal de calidad para orientarlos. Los estudiantes necesitan programas extracurriculares efectivos.

He dedicado mi vida al servicio comunitario como abogada educativa, líder de la cámara de comercio local, esposa y madre adoptiva. Mi experiencia ayudará a todos los estudiantes a alcanzar la grandeza.

Le pido su voto para integrarme a la Junta Gobernante del Distrito Escolar Unificado de Fontana.

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO FONTANA
PROPUESTA DE REMOCIÓN DE LA MIEMBRO SOPHIA GREEN**

DECLARACIÓN DE MOTIVOS PARA LA REMOCIÓN

Como miembro electo de la Junta Escolar de Fontana, Sophia Green ha emprendido acciones perjudiciales para los niños que asisten a las escuelas del Distrito Escolar Unificado de Fontana y sus familias:

En varias ocasiones Green votó en contra del Programa para Después de Clases y dañó la relación con la ciudad que provee este programa. Green manchó la reputación de un programa que competentemente sirve a 3500 estudiantes y a sus familias, y puso en riesgo la financiación futura que brinda más de 350 empleos.

Green ha declarado más de una vez pública y oficialmente que no les debe ninguna explicación a los votantes por sus acciones o decisiones. La inconsistencia y falta de liderazgo demostradas por Green crean una cultura de inestabilidad dentro del Distrito Escolar Unificado de Fontana en un momento en el que el distrito está sufriendo despidos y recortes de los programas.

En numerosas ocasiones, Green ha hecho declaraciones inapropiadas en público con respecto al desempeño del personal del Distrito. Tales declaraciones violan los derechos de los empleados y exponen al distrito a demandas.

En múltiples ocasiones, Green se ha presentado a las reuniones de la junta sin prepararse y sin saber cuándo se realizarían los votos oficiales de la junta. Green ha demostrado una falta de comprensión de los procesos y las consecuencias de sus acciones.

RESPUESTA A LA DECLARACIÓN DE MOTIVOS PARA LA REMOCIÓN

Como miembro de la junta, procuro mi desarrollo continuo asistiendo a talleres estatales y nacionales. Tomo en serio mis responsabilidades y me esfuerzo por defender los intereses de los estudiantes de Fontana. No apoyo a los colegas que anteponen sus intereses o los de sus amigos y familiares a los de los niños. No puedo respaldar un programa de *calidad dudosa* sólo porque es popular entre los demás. El Programa para Después de Clases de Fontana **no tiene un fundamento académico**, no se administra de manera consistente en los distintos planteles y no parece ser más que un programa de guardería glorificado. Dado que cuesta más de tres millones de dólares, es fiscalmente irresponsable apoyar un programa que no está dando resultados.

Cada voto tiene un efecto duradero con repercusiones en la comunidad en general. Por lo tanto, debo contar con *información precisa* antes de votar sobre cualquier asunto. Cuando el personal del distrito brinda información errónea, hay que hacerlo **responsable**. No hay excusas para que los administradores del distrito ganen más de \$130,000 al año más beneficios y que **constantemente** cometan graves errores, cuando esto afecta directamente a las vidas de las personas. O están siendo deshonestos o simplemente son incompetentes. Nuestros hijos merecen mucho más de lo que actualmente están recibiendo.

DECLARACIÓN DE LA CANDIDATA AL PUESTO DE SOPHIA GREEN

NOMBRE: AYANNA BLACKMON-BALOGUN
OCUPACIÓN: Educadora/Autora

EDAD: 38

Mi deseo de ayudar a los jóvenes locales a triunfar empezó hace casi dos décadas cuando fui contratada como asistente educativa aquí en Inland Empire. Este deseo se fortaleció cuando me volví maestra de salón de clases en una escuela primaria local encargada de los grados 6, 7 y 8.

Actualmente, nada me alegra más que ver a los estudiantes locales alcanzar sus metas. Como instructora de escuela secundaria y autora, sé que la educación es la clave para un futuro brillante.

La petición de los estudiantes, los padres y mis colegas educadores de que me postulara para la Junta Gobernante del Distrito Escolar Unificado de Fontana me motivó a competir por este importante cargo. Mi experiencia como maestra de salón de clases me da perspectivas únicas sobre lo que realmente funciona para nuestros estudiantes.

Recientemente tuve el privilegio de trabajar con líderes educativos estatales para mejorar la calidad de la educación en los distritos escolares a lo largo de California. Mi experiencia me permite implementar estos cambios en nuestro distrito.

Como madre, quiero la mejor educación para mi hijo. Como maestra, quiero ser la mejor educadora. Como miembro de la junta gobernante, quiero que nuestras escuelas sean las mejores.

Le pido su voto sinceramente. Gracias.



Estado de California

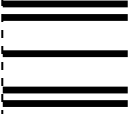
Declaración de Derechos del Votante

1. Usted tiene el **derecho a emitir un voto** si es un votante registrado válido.
Un votante registrado válido es un ciudadano de Estados Unidos que es residente de este estado, que tiene por lo menos 18 años de edad y no se encuentra en prisión o libertad condicional por un delito, y que está registrado para votar con su domicilio actual de residencia.
2. Usted tiene el **derecho a emitir su voto en una boleta provisional** si su nombre no se encuentra en el registro electoral.
3. Usted tiene el **derecho a emitir un voto si se presenta y hace fila** en la casilla electoral antes del cierre de la casilla.
4. Usted tiene el **derecho a emitir un voto secreto sin ser intimidado**.
5. Usted tiene el **derecho a recibir una nueva boleta** si, antes de emitir su voto, usted cree haberse equivocado.
Si en cualquier momento, antes de emitir su voto definitivo, usted siente haber cometido un error, tiene el derecho a intercambiar la boleta anulada por una nueva boleta. Los votantes de voto por correo también pueden solicitar y recibir una nueva boleta si devuelven su boleta anulada a un funcionario electoral antes del cierre de la casilla el día de las elecciones.
6. Usted tiene el **derecho a recibir ayuda** para emitir su voto en caso de que no pueda votar sin dicha ayuda.
7. Usted tiene el **derecho a devolver su boleta de voto por correo completada** en cualquier distrito electoral del condado.
8. Usted tiene el **derecho a recibir materiales electorales en otro idioma**, si en su distrito electoral hay suficientes residentes para justificar la producción.
9. Usted tiene el **derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos electorales** y a observar el proceso electoral.
Usted tiene el derecho a hacer preguntas sobre los procedimientos electorales a la junta del distrito electoral y a los funcionarios electorales, y a recibir respuesta o a ser canalizado al funcionario correspondiente para obtener una respuesta. Sin embargo, si el cuestionamiento es persistente y entorpece el desempeño de sus obligaciones, la junta o los funcionarios electorales pueden dejar de responder preguntas.
10. Usted tiene el **derecho a reportar cualquier actividad ilegal o fraudulenta** a un funcionario electoral local o a la Oficina de la Secretaria de Estado.

Si usted cree que se le ha negado alguno de estos derechos o tiene conocimiento de un fraude electoral o malas conductas, comuníquese con la **Oficina de Elecciones del Condado de San Bernardino al número gratuito (800) 881-VOTE (8683)**.

FROM: / REMITE:

DID YOU SIGN YOUR APPLICATION?
¿FIRMÓ USTED SU SOLICITUD?



FIRST
CLASS
POSTAGE

PLACE STAMP HERE
PONGA ESTAMPILLA
AQUÍ

DATED MATERIAL

REGISTRAR OF VOTERS

777 E. RIALTO AVENUE
SAN BERNARDINO CA 92415





REGISTRAR OF VOTERS
777 E. RIALTO AVENUE
SAN BERNARDINO CA 92415



Non Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Registrar of Voters

To vote by mail - Fill out and return this application by July 9, 2013

No response is necessary if you are a permanent Mail Ballot voter - Your Mail Ballot will arrive soon
Para votar por correo - complete y devuelva esta solicitud antes del 9 de julio de 2013

No es necesario que responda si usted es un votante por boleta por correo permanente - Su boleta por correo llegará pronto

STEP 1 I want to be a permanent Mail Ballot voter

and receive a Mail Ballot for all elections.

Deseo ser un votante por boleta por correo permanente y recibir una boleta por correo para todas las elecciones correspondientes.

I want a Mail Ballot for this election only.

Quiero una boleta por correo sólo para estas elecciones.

Last Name / Apellido

First Name / Nombre

Middle Name / Segundo nombre

Residence Address / Domicilio residencial

City / Ciudad

State / Estado

Zip / Código postal

Mailing Address (if different) / Envíe mi boleta a (si es diferente)

City / Ciudad

State / Estado

Zip / Código postal

X

Applicant's Signature / Firma del solicitante

Date / Fecha

To vote in person or drop off your Mail Ballot on Election Day - Go to your assigned polling place listed below

Para votar en persona o dejar su boleta por correo el Día de las Elecciones - acuda a su casilla electoral asignada que aparece a continuación